

新课标无障碍
经典阅读



青鸟

插图版

[比] 梅特林克 著 王景天 编译

纪连海
推荐

新课标
无障碍
经典阅读



北方妇女儿童出版社

新课标无障碍经典阅读

青鸟

[比]梅特林克◎著 王景天◎编译



※版权所有 侵权必究

图书在版编目(CIP)数据

青鸟 / (比) 梅特林克著 ; 王景天编译. -- 长春 :
北方妇女儿童出版社, 2016.6
(新课标无障碍经典阅读)
ISBN 978-7-5385-9089-0

I. ①青… II. ①梅… ②王… III. ①童话-比利时
-现代 IV. ①I564.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 309631 号

青鸟
QINGNIAO

出版人 刘 刚
出版统筹 师晓晖
总 策 划 魏广振
责任编辑 李 严 肖 巍
装帧设计 孙鸣远

排 版 文贤阁
开 本 950mm×1380mm 1/16
字 数 230 千字
印 张 13

版 次 2016 年 6 月第 1 版
印 次 2016 年 6 月第 1 次印刷
出 版 北方妇女儿童出版社
发 行 北方妇女儿童出版社
地 址 长春市人民大街 4646 号 邮编 130021
电 话 总编办 0431-85644803 发行科 0431-85640624
印 刷 北京中创彩色印刷有限公司

定 价 29.00 元

目录

MU LU

第一章 奇妙的平安夜 / 1

第二章 仙女的宫殿 / 35

第三章 回忆国 / 48

第四章 夜 宫 / 68

第五章 墓地之旅 / 78

第六章 青孩子 / 84

第七章 幸福家园 / 125

第八章 新的开始 / 147



第一章

奇妙的平安夜



平安夜，蒂蒂和咪蒂急切地等待着圣诞老人来送礼物，他们还想看看圣诞老人长什么样子，可惜妈妈很遗憾地告诉他们今年他们没有请圣诞老人来家里，兄妹俩很失望，但是懂事的他们没有抱怨，只能带着对对面孩子的羡慕进入梦乡。仙女想要兄妹俩为自己生病的女儿寻找青鸟，于是兄妹俩就用仙女赐予的魔钻，召来了火、水、牛奶、面包、糖、猫、狗等的灵魂，并和他们一起踏上了寻找青鸟的旅途。



很久很久以前，在一个森林旁边有一座非常漂亮的小木屋。小木屋里住着砍柴人棣尔一家。家庭的成员有：棣尔、他美丽的妻子和两个人见人爱的孩子。

其中大一点的男孩叫蒂蒂，今年十岁，他的小妹妹今年六岁，名叫咪蒂。刚满十岁的蒂蒂已经知道如何履行照顾如同天使一样美丽的妹妹的职责。

咬文嚼字

履(lǚ)行：实践（自己答应做的或应该做的事）。



蒂蒂比同龄人长得要高、壮，比别的孩子更喜欢玩耍。

他喜欢跑到森林里去看嗡嗡直叫的蜜蜂，还喜欢看翩翩起舞的蝴蝶，所以蒂蒂黑黝黝的头发总是乱七八糟的。但是，蒂蒂并不是个调皮的孩子，他非常懂事，每天都会跟爸爸一起去森林里砍柴。不管什么时候，我们都能够看到蒂蒂脸上挂着阳光般灿烂的笑容。

名师指津

作者用蒂蒂脸上的笑容刻画了一个乐观、积极的孩子形象。这样的性格特征为寻找青鸟奠定了重要的基础。

咪蒂毕竟是个女孩子，相对于哥哥来说安静很多。她总是喜欢穿一件长长的，旧却整洁的连衣裙，她有一双美丽的蓝眼睛，皮肤像雪一样白，所以大家都很喜欢这个小天使。不过，咪蒂绝对是一个胆小的天使，她连毛毛虫都会害怕，有一次还被吓哭了。咪蒂虽然只有六岁，但是她拥有一切美德，她善良、温柔、体贴、善解人意。她每天都会跟在哥哥的屁股后面，对于她来说，哥哥就是自己的全部。

蒂蒂和咪蒂的父亲只是一名普通的伐木工，所以，他们的生活并不富裕。在他们对面住着一家有钱人，和那栋房子比起来，这个小木屋显然有些破旧不堪。到晚上，对面的房间里会亮起所有的灯，美丽的灯光把整栋房子照得透亮透亮的，而蒂蒂家只能点一支小小的蜡烛。兄妹俩总是趴在窗台上看着对面的房子，他们好羡慕。虽然他们都很小，但是他们知道，那些东西不是属于他们的，因此，他们从来没有向父母提过分的要求。

白天，对面房子里的孩子在美丽的花园里尽情玩耍，兄妹两个人还是除了羡慕就是羡慕。因为蒂蒂每天早上都



要跟爸爸一起去森林里砍柴，而咪蒂每天也要帮妈妈擦桌子、扫地。兄妹俩没有太多的时间玩耍，虽然这让蒂蒂兄妹很苦恼，但是他们从来没有怨言，只是在心里默默地承受着这并不属于他们这个年龄的一切。

平安夜是个特别的夜晚。

其实，平安夜对每个孩子来说都是特别的。所有的孩子都会在这天晚上睡觉前，在床头挂一只空空的袜子。等到第二天一早醒来就会惊喜地发现圣诞老人**馈赠**的各种礼物。我们都知道，这些其实都是父母善意的谎言，都是父母偷偷放进去的。蒂蒂家虽然不富裕，但是棣尔夫妇还是希望能在平安夜的时候给孩子们送上一份小小的礼物，因此在这之前他们会很努力地工作。

咬文嚼字

馈(kuì) 赠：赠送。

在一年当中，孩子们最喜欢的节日就圣诞节。他们每年都会很期待，很兴奋，以至于在圣诞节之前的几天都会无法入眠。更有意思的是，蒂蒂每年都想看看圣诞老人是怎么过来送礼物的，还想对圣诞老人当面说声谢谢，所以他每年都提议等待圣诞老人出现，咪蒂同样赞成哥哥的提议，每次在平安夜，兄妹俩都会熬夜等待圣诞老人出现，不过每次都是到凌晨一两点就无法抵挡睡意了。孩子们的小心思，父母当然是理解的，于是，棣尔每年都会偷偷地在他们兄妹睡着以后将礼物放进袜子里。棣尔还会看着熟睡中的兄妹俩宠溺(nì)地小声说：“这两个小家伙哪来的这么多精神！”其实，棣尔夫妇还是很喜欢和孩子们玩这个



圣诞老人的游戏的。

名师指津

作者在这里设置了一个疑问，引起了读者的兴趣，同时也表现出了孩子们对礼物的一种期待，为后面没有礼物作了一种衬托。

孩子们今年很早就开始期盼，不知道今年的平安夜会收到什么特别的礼物呢？

晚上，兄妹俩很早就躺在床上，妈妈来到他们跟前，很难过地告诉他们，因为今年爸爸妈妈工作太忙了，没有时间去请圣诞老人来，所以今天晚上就不会有礼物了。说着妈妈还在兄妹俩的额头上吻了一下，并且承诺明年一定会把圣诞老人请来。事情的真相是因为连日的大雪使棣尔无法出去砍足够多的柴换钱买礼物，可是他们不忍心告诉孩子事情的真相。棣尔虽然已经尽力了，但他仍然觉得非常对不起孩子，他没有办法开口和孩子们撒谎，于是妈妈就做了棣尔的话筒。

名师指津

作者用环境描写表现出周围的安静和祥和，同时为故事的发展奠定了一种温馨的基调。那强烈的光到底是什么呢？引起了读者的强烈兴趣。

兄妹俩很失望，但是他们没有大吵大闹，因为他们已经习惯了这种变化。蒂蒂和咪蒂看着自己的袜子点了点头，他们相信妈妈说的话。妈妈看到两个孩子这样懂事，心里越发难受了，于是再次亲吻了兄妹俩，默默地离开了。

风在屋外放肆地喧嚣着，兄妹俩很快就进入了梦乡。

一切都安静了下来，只有屋子里挂钟“嘀，嘀……”的声音和动物们打呼噜的声音。突然，从窗户的缝隙里透出一道强光，聚到了一处，桌子上的蜡烛也受到了感应，“啪”的一声竟亮了起来。兄妹俩被这神奇的一幕惊醒了，咪蒂被光刺得眼睛难受，便揉了揉惺忪的睡眼。

咬文嚼字

放肆(sì)：(言行)轻率任意，毫无顾忌。

惺(xīng)忪：形容因刚醒而眼睛模糊不清。



“咪蒂，你醒了吗？”蒂蒂试探性地对妹妹叫道。

“怎么了，哥哥？”咪蒂问道。

“你睡着了吗？”蒂蒂问道。

“你睡着了吗？”咪蒂反问道。

“没有啊，要不然怎么和你说话啊？”蒂蒂笑着回答道。

“明天就是圣诞节了，对吧？”咪蒂傻傻地问道。

“对啊，可是我们不会有礼物的。”蒂蒂有点难过地说。

“这是真的吗？”咪蒂听后也有些失落。

“是啊，你忘记了？刚才妈妈亲口告诉我们的啊。因为爸爸太忙了，忘记去城里请圣诞老人了，不过明年爸爸一定不会忘记的。”蒂蒂带着憧憬说道。

咬文嚼字

“哦，是啊，刚才妈妈是这样说的。”咪蒂太小了，刚刚睡了一小会儿就把妈妈说的话都给忘记了。

憧憬(chōng jǐng):向往。

“可是，要等到明年的圣诞节还要很久呢。”咪蒂接着说道。

名师指津

“是啊，但是我们也只能等。不过，对面的人一定去城里请圣诞老人了。”蒂蒂失望地说。

兄妹俩因为没有圣诞礼物而沮丧，对面的有钱人家一定请了圣诞老人。这表现出兄妹俩对美好事物的向往。

“他们真幸福，可真叫人羡慕。”咪蒂说道。

这时候咪蒂看到了桌子上依旧亮着的灯，无奈地叫道：

“噢！妈妈走的时候居然忘了关灯。”

“对呀，妈妈还总是告诉我们要节约呢。”蒂蒂边说边下床走到桌边准备把灯关掉。



咪蒂说：“哥哥，快点关灯吧。我们必须睡觉了，否则妈妈会责备我们的。”

正当蒂蒂要关灯睡觉的时候，他好像看见了什么，于是停下了手上的动作。

“妹妹，我想到了一个好主意！”蒂蒂叫道。

“什么好主意？快点说来听听啊！”咪蒂好奇地问道。

“好，你快点起床，我就告诉你！”蒂蒂说道。

“哥哥，这样做妈妈会责备我们的，妈妈说过上床之后就不能下床的，得到第二天起床的时候才能下床，我们要听妈妈的话。”咪蒂是个听话的孩子，对于妈妈的叮嘱她总是牢牢地记在心上。

“没关系的，现在妈妈也不在，你不说，我不说，妈妈是不会知道的。你看外边的灯光多漂亮啊！”蒂蒂说道。

“是啊，那灯光好亮啊，照得外面像白天一样呢。”咪蒂说道。

“我猜想，那一定是有钱人家过节点的灯。”蒂蒂说道。

“那会是谁家的灯光呢？”咪蒂好奇地问。

“可能就是对面的有钱人家吧，打开窗户向外面看一

英 语

学 习 馆



重点词语：森林：forest ['fɒrɪst]；礼物：gift [ɡɪft]；

动物：animal ['ænɪml]；窗户：window ['wɪndəʊ]

相关词组：热带森林：a tropical forest；

礼品店：gift shop；野生动物：wild animals；

擦窗工：window cleaner



下。”蒂蒂按捺不住强烈的好奇心，打开了窗子。

“可是妈妈说这样做不对。”咪蒂小声地劝告哥哥，她担心哥哥的行为被妈妈发现了会被责备。

“没关系的，现在就只有我们两个，只要我们不说，妈妈是不会知道的，再说我们就看一小会儿。你听，外边还有美妙的音乐声。”蒂蒂说道。

咪蒂竖起耳朵，仔细地倾听，那悦耳动听的音乐果然传进了耳朵。蒂蒂不断地怂恿咪蒂。咪蒂终于从床上跳了下来，跑到了窗子前，认真地倾听。

兄妹俩还将凳子搬到了窗边，这样就能听得更清楚了。他们小心翼翼地踏上了小小的凳子，迫不及待地打开了窗户。刚打开窗户的时候，兄妹俩被强烈的光线刺得睁不开眼，慢慢适应以后，他们就急切地向外看去，生怕错过了什么。

蒂蒂兴奋地呼喊道：“我看到了，好棒啊，好棒啊！”

咪蒂听到哥哥兴奋的叫唤声，很纳闷，喃喃地说：“我怎么什么也看不见？”

原来是因为蒂蒂太兴奋了，他占据了凳子的大部分位置，挡住了咪蒂的视线。

“快看，好大的雪啊！还有两辆六匹马拉的马车正朝这边飞快地跑呢！”蒂蒂兴奋地叫道。

“一，二，三……”咪蒂数道，“有十二个帅气的小男孩从马车上走下来呢。”咪蒂想要看得更清楚一些，就

名师指津

这里说明了咪蒂是一个胆小、懂事的孩子，妈妈不允许做的事情，她绝对不会做。同时这样的做法也完全符合咪蒂的年龄，足以显示出作者对孩子的了解程度。

咬文嚼字

怂(sǒng)恿(yǐng)：鼓动别人去做(某事)。





使劲地向窗外望去。

“那明明是十二个留着长发的美丽女孩子啊。”蒂蒂说道。

“啊？那我怎么看见他们是男孩子啊？奇怪了！”咪蒂疑惑地说道。

“你看错了，别挤我啊！”蒂蒂霸道地说道。

“我没有，我都没有碰到你，哥哥！”咪蒂十分委屈地说道。

“还说没有，你都把我的地方占没了。”事实上是蒂蒂占了凳子的大部分位置。

“明明是你把我挤得都没有地方了。”妹妹略带哭腔地说道。

“你别吵了，我看到美丽的圣诞树了。”蒂蒂几乎忘记了妹妹的存在。

“为什么，我只能看见墙啊？”此时蒂蒂的兴奋劲已经过了，他转身过来，看见自己的妹妹被挤到了一边，才意识到自己错了，于是很不好意思地挠了挠后脑勺，然后让出一片地方给妹妹咪蒂。

“这样行了吧！是不是就看清楚了？”蒂蒂说道。

咪蒂点了点头，高兴地说：“嗯，哥哥，你说他们在干什么呢？”

“玩呗！”

名师指津

从蒂蒂的动作及神态可以看出蒂蒂是个很懂事的孩子，而且非常照顾妹妹。尽管他的好奇心使他一时间忘记了妹妹的存在，但等回过神来，他还是会细心地照顾妹妹。



“那些挂在圣诞树上的东西是什么啊？好漂亮啊！”

“当然是他们收到的圣诞礼物啊，真羡慕。”

“那放在桌子上的五颜六色的东西看起来也好漂亮啊，那又是什么呢？”

“甜美的水果、鲜美的奶油蛋糕、美味的甜点，还有馅饼之类的甜点吧。”

咪蒂眼里闪现着亮光说：“真的吗？我记得我们只吃过一次奶油蛋糕，还是很久很久以前的事情了。”

蒂蒂也难过地说：“是啊，我都忘记是什么味道了。”

蒂蒂舔了舔嘴唇说道：“你看，他们有好多奶油蛋糕啊。”

咪蒂说：“是啊，他们肯定吃不完的，如果能给我们分一些该多好啊！”

“快看，那些孩子的衣服真漂亮，我也想有一件那样的连衣裙。”咪蒂羡慕地叫道。

“瞧他们多高兴啊，而我们只能看着他们！”蒂蒂说。

咪蒂说道：“是啊，他们还可以跳舞、听音乐！”

蒂蒂提议道：“我们也跟着一起快乐地跳舞吧！”

于是兄妹俩不顾一切地在凳子这个小小的舞池上开始高兴地手舞足蹈。

咬文嚼字

手舞足蹈：双手舞动，两只脚也跳起来，形容高兴到极点。

英语 学习馆



重点词语：音乐：music ['mju:zɪk]；耳朵：ear [ɪə(r)]；

水果：fruit [fru:t]；蛋糕：cake [keɪk]

相关词组：古典音乐：classical music；滴耳剂：ear drops；

果树：fruit trees；烘焙蛋糕：bake a cake



“哈哈，我从来没有这样子跳舞，真是太有趣了！”

名师指津

蒂蒂高兴地叫道。

“哥哥，你看，他们开始吃蛋糕了，那蛋糕一定很美味。

我也想吃。”咪蒂说道。

“真是羡慕他们！”咪蒂边说边想象着自己手中也有蛋糕。

“哈哈，哥哥，我手里有二十块蛋糕。”咪蒂又幻想着说道。

“我比你多，我有三十块哦，不过我会分一点儿给你的。”蒂蒂说道。

这兄妹俩虽然家境贫困，但是他们没有被家庭的窘境而影响，依旧在开心地叫着、笑着。他们完全沉浸在别人的幸福快乐中。突然，响起一阵沉闷的敲门声，兄妹俩立刻安静了下来，他们以为爸爸妈妈被吵醒了，于是吓得一动不动。兄妹俩借着窗外的亮光，清楚地看到门闩竟然自己打开了，他们惊讶地睁大双眼。蒂蒂和咪蒂吓得大气都不敢出，生怕从门后走出一个怪兽。门完全打开了，走进门来的是一个身材矮小的老太太。她的样子看上去很奇怪，全身上下穿的都是绿色的衣服，头上却戴着一顶大红帽子，整个样子看上去就像一朵花，好笑极了。可是她的面目很可怕，鼻子又尖又长，很快就要碰到自己的下巴了，其中的一只眼睛还瞎了。此刻她正一瘸一拐地走到兄妹俩面前。

这里表现了两个孩子乐观的性格。家庭的窘迫不仅没有磨灭他们对生活的热情，反而让他们更能从点滴的生活中寻找幸福。

咬文嚼字

门闩(shuān): 门关上后，插在门内使门推不开的木棍或铁棍。也作门栓。



兄妹俩谁都不敢和这个老太太讲话，恨不得赶紧找个地方藏起来。但奇怪的是，他们又觉得这个老太太并不像看上去那么可怕，她好像拥有某种神奇的魔法。而事实上，这个老太太确实是一位有魔法的仙女。

仙女走到他们面前问：“孩子们，你们见过一种会唱歌的草和一种青色的鸟吗？”

蒂蒂从来没有见过她说的这两样东西，感觉奇怪极了，

咬文嚼字

语无伦次：话讲得很乱，没有条理层次。

他语无伦次、结结巴巴地说：“啊？草……我们这里的草都是很普通的草，不会唱歌的，它们连话都不会说呢。”

咪蒂听着他们的对话，在一旁小声地说：“我们没有你说的那种草，不过，我哥哥倒是有一只鸽子。”

蒂蒂连忙说道：“那只鸽子是我最喜欢的，我不能将它送给你。”蒂蒂激动地说，生怕老太太把鸽子抢走。

仙女戴上了老花眼镜，仔细地看了看那只鸟。

“不不不，这不是我想要的那只鸟，你们知道青鸟吗？我需要青鸟来给我女儿治病，我女儿现在卧床不起，青鸟能治好她的病。”仙女说道。

两个孩子从来没有见过青鸟，都摇了摇头，疑惑地看着老太太。蒂蒂想那只鸟或许是一只具有某种象征意义并且存在于传说中的鸟。

“你们想知道吗？那我告诉你们吧，青鸟是一种能够给人带来幸福的鸟。我女儿需要青鸟，只有青鸟才能够治



好她的病，给她带来幸福。你们愿意帮我去寻找青鸟吗？
对了，说了老半天了，你们知道我是谁吗？”仙女用一种神秘的语气对兄妹俩说道。

兄妹俩相互望了望，随即用眼神交换了一下意见，然后觉得不太可能，又摇了摇头。在此之前，兄妹俩都没有见过站在面前的这个奇怪的老太太，但是蒂蒂想到了另外一个太太，然后以一种极其尊重的语气说道：“您是我们的邻居柏林考脱太太吗？我认为您跟她长得有些相似。”

蒂蒂这么说自然是有根据的，他有自己的道理。事实上，蒂蒂这么称呼她是对她的抬举呢。柏林考脱太太在蒂蒂家不远处开了一家杂货店，那里是蒂蒂最向往的地方，他希望每天都能到那里去玩耍。她的杂货店里有缤纷多彩的玻璃球、五颜六色的糖果、稀奇古怪的玩具，总之是应有尽有。每次一到节日，那个店里就被附近居住的人挤得水泄不通。眼前这位老太太跟柏林考脱太太实在是太像了，无论是外表还是家庭情况。柏林考脱太太家里也有一个卧病在床的女儿，全村甚至全镇上的医生都对那女孩的病感到束手无策。那个女孩一直都对蒂蒂的那只鸽子有浓厚的兴趣，她觊觎那只鸽子很久很久了。可是由于那只鸽子是蒂蒂的心肝宝贝，他自己也十分喜欢，所以一直舍不得给她。现在老太太说了类似的故事，蒂蒂当然会把她跟柏林考脱太太

名师指津

柏林考脱太太家的杂货店里充满了对蒂蒂和咪蒂的诱惑：玩具、糖果、玻璃球，这都是孩子们梦寐以求的东西。而这些东西对于家境贫寒的蒂蒂来说是奢侈的。

咬文嚼字

觊(jì)觎(yú)：希望得到(不应该得到的东西)。